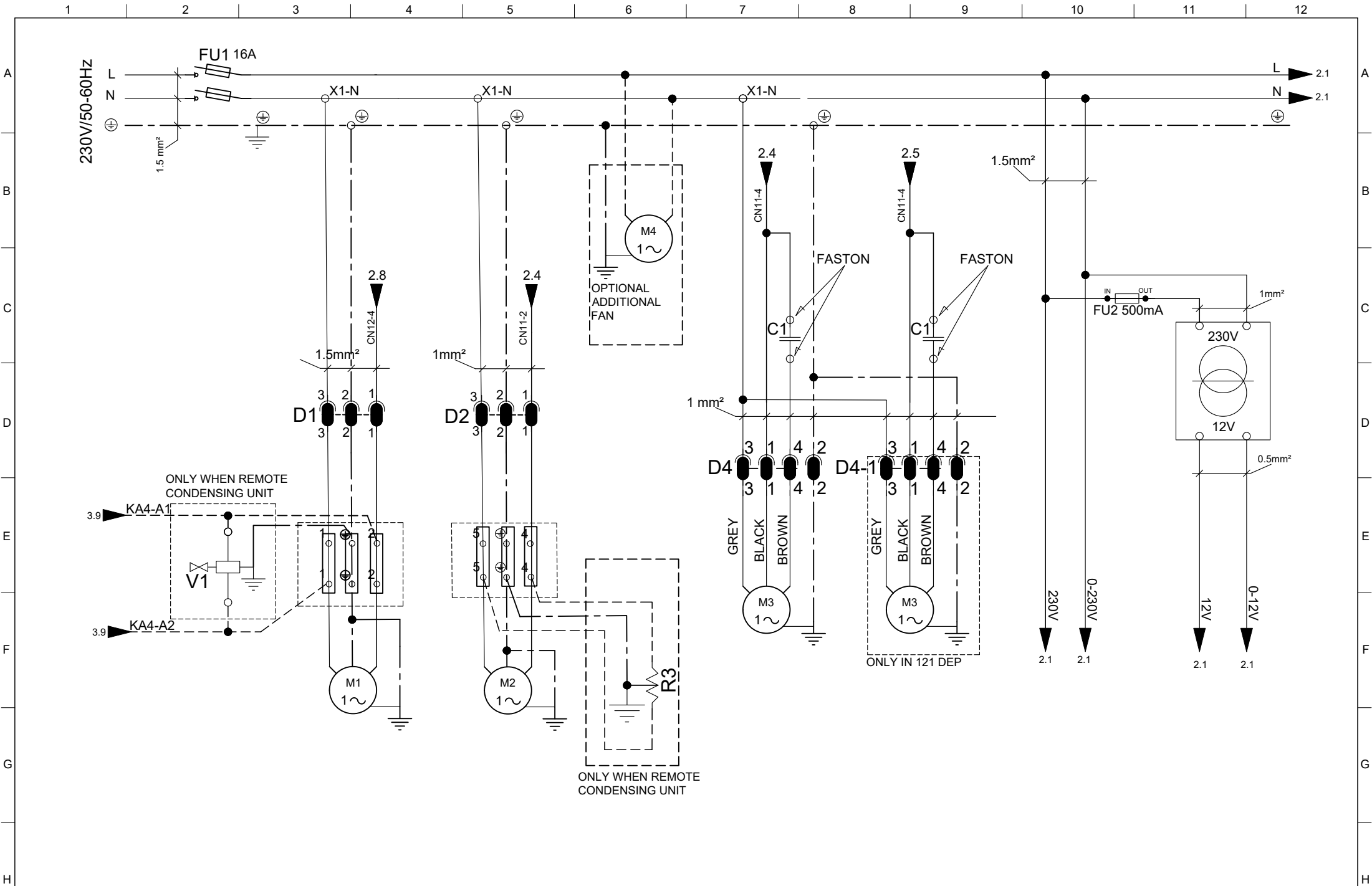


SCHALTPLAN

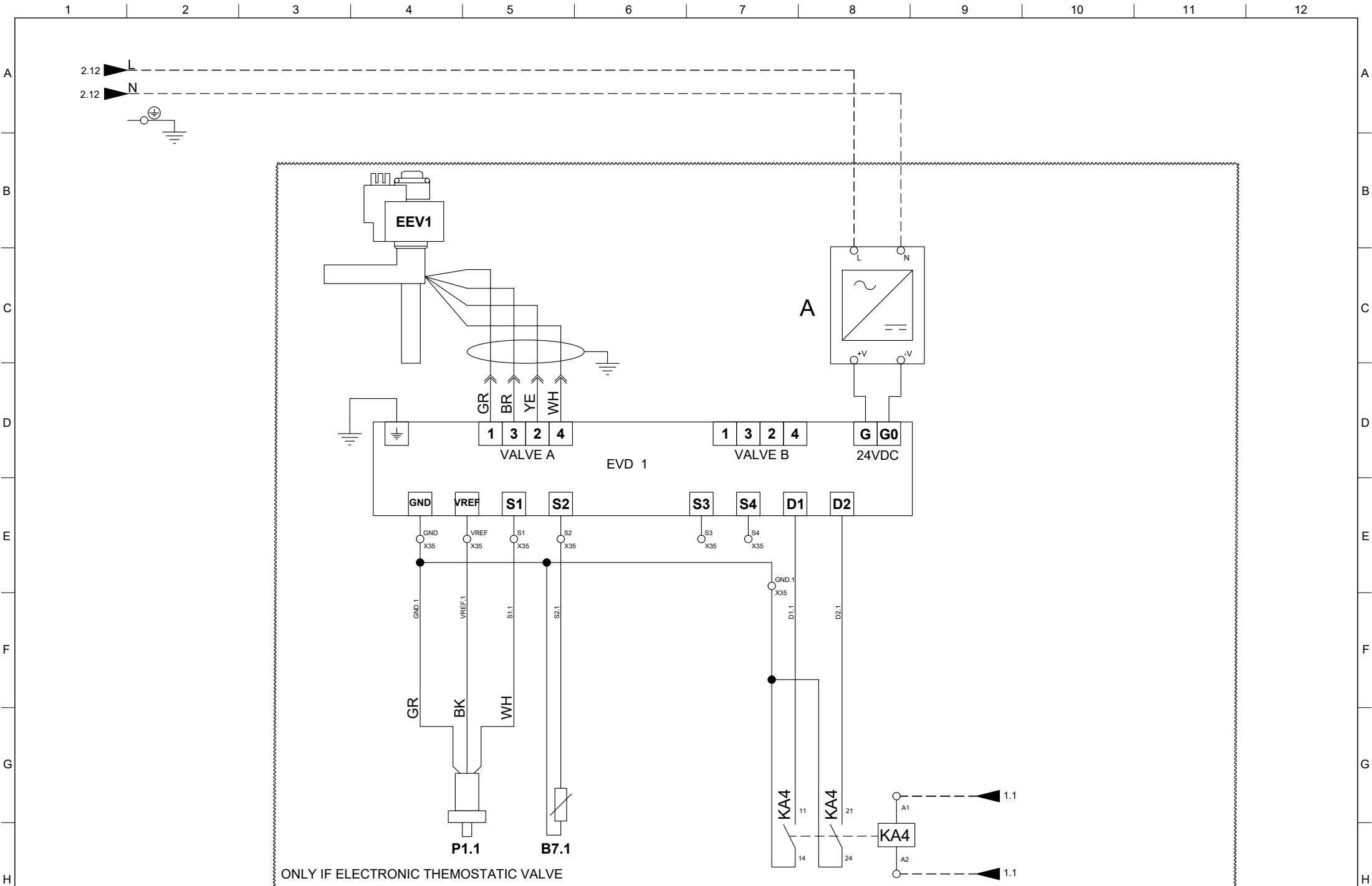


KBS Gastrotechnik GmbH – Schoßbergstraße 26 – 65201 Wiesbaden



WIRING DIAGRAM READY BLAST CHILLER 051-081-121 DEPOWERED

CODE	REVISIONE	FOGLIO
RF53C00001	03	1



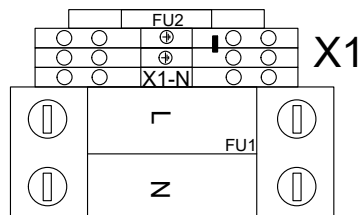
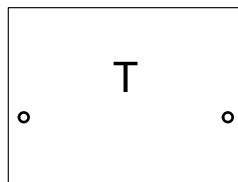
WIRING DIAGRAM READY BLAST CHILLER 051-081-121 DEPOWERED

CODE	REVISIONE	FOGLIO
RF53C00001	03	3

WIRING DIAGRAM READY BLAST CHILLER 051-081-121 DEPOWERED

REVISIONE
03

FOGLIO
4



1	2
---	---

1	3
---	---

1	3
---	---

1	2
---	---

1	
---	--

1

PG11 ○ ○ ⊕

13	10	7	4	1
14	11	8	5	2
15	12	9	6	3

1	
---	--

1	3
---	---

1	3
---	---

1	3
---	---

A
B
C
D
E
F
G
H

LEGENDE GENERALE - LEYENDA GENERAL

IT	EN	DE	FR	ES
A	Power supply unit	Netzteil	Alimentateur	Alimentador
A1	Lamp power supply unit	Lampennetzteil	Alimentateur clignotant	Alimentador intermitente
A2	Printer power supply unit	Druckernetzteil	Alimentateur imprimante	Alimentador impresora
B	Probe	Sonde	Sonde	Sonda
B1	Temperature probe	Temperaturfühler	Sonde de température	Sonda temperatura
B2	Defrosting probe	Altasonde	Sonde de dégivrage	Sonda descongelación
B3	Core probe	Kühlgutsonde	Sonde à cœur	Sonda al corazón
B4	Condenser probe	Verflüssigersonde	Sonde du condenseur	Sonda condensador
B5	Vacuum probe	Vakuumsfühler	Sonde sous vide	Sonda al vacío
B6	Humidity probe	Feuchtefühler	Sonde d'humidité	Sonda humedad
B7	Evaporator outlet temperature probe	Verdampfer-Auslass-temperaturfühler	Sonde de température de sortie de l'évaporateur	Sonda de temperatura de salida del evaporador
B8	Surface probe	Oberflächensonde	Sonde de surface	Sonda de superficie
BX	Sanitizing	Hygienisierung	Désinfectante	Higienización
C	Electric condenser	Elektrischer Kondensator	Condensateur électrique	Condensador eléctrico
CK	Buzzer	Buzzer	Buzzer	Zumbador
D	Voltage variator	Spannungsregler	Variateur de tension	Variador de tensión
D1....16	Quick connector	Schnellverbinder	Connecteur rapide	Conector rápido
E	Thermostat	Temperaturregler	Thermostat	Termóstato
E1	Safety thermostat	Sicherheitsthermostat	Thermostat de sécurité	Termóstato de seguridad
E2	Control thermostat	Kontrollthermostat	Thermostat de contrôle	Termóstato de control
EEV	Electronic expansion valves	Elektronische Expansionsventile	Détendeurs électroniques	Válvulas de expansión electrónica
EVD	EEV control module	EEV-Steuermodul	Module de contrôle EEV	Módulo de control de EEV
FU	Fuse	Sicherung	Fusible	Fusible
G	Thermostat	Fernthermostat	Telethermostat	Teletermóstato
G1	Power card	Leistungskarte	Carte de puissance	Tarjetas de potencia
G2	Command card	Steuerkarte	Carte de commande	Tarjeta de control
G3	Auxiliary card	Hilfskarte	Carte auxiliaire	Tarjeta auxiliar
G4	Printer + IF RICS	Drucker + IF RICS	Imprimante + IF RICS	Impresora + IF RICS
G5	Regulator ventole	Lüfter regler	Régulateur ventilateurs	Regulador ventiladores
G6	Encoder	Kodierer	Encodeur	Codificador
H	Indicator light	Kontrollleuchte	Voyant	Indicador luminoso
H1	Power indicator light	Spannungsanzeige	Voyant tension	Indicador luminoso tensión
H2	Alarm indicator light	Alarmanzeige	Voyant alarme	Indicador luminoso alarma
H3	Defrosting indicator light	Abtauanzeige	Voyant dégivrage	Indicador luminoso descongelación
H4	Cycle indicator light	Kreislaufanzeige	Voyant cycle	Indicador luminoso ciclo
IG	Main switch	Hauptschalter	Interrupteur général	Interruptor general
I1	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruptor
I2	Deviator	Wechselschalter	Déviateur	Desviador
I3	Door microswitch	Tür-Mikroschalter	Microcontact porte	Microinterruptor puerta
I4	Gallegiante	Flotat	Flotteur	Flotador
I5	Selector	Wahlschalter	Sélecteur	Selector
I6	Microinterruptore cop ventole	Lüfter für Mikroschalter	Micro-interrupteur couverture de ventilateurs	Micro interruptor de cubierta ventiladores
K1	Compressor	Kompressorschütz	Contacteur compresseur	Contacto compresor
K2	Condenser	Kondensatorschütz	Contacteur condensateur	Contacto condensador
K3	Evaporator fan	Verdampferlüfterschütz	Contacteur ventilateur évaporateur	Contacto ventilador evaporador
K4	UVC	UVC Schalter	Contacteur UVC	Contacto UVC
K5	Defrosting	Schalter abtau	Contacteur dégivrage	Contacto descongelación
K6	Delayed contact	Verzö gerter kontakt	Contact retardé	Contacto retardado
K8	Room heating	Raumheizung Schalter	Contacteur chauffage	Contacto calentamiento
KA	Relé ausiliario	Hilfsrelais	Relais auxiliaire	Relé auxiliar
L	Line	Wechselstromleitung	Ligne	Linea
L1	3-phase line #1	Drehstromleitung 1	Ligne 1 triphasée	Linea 1 trifásica
L2	3-phase line #2	Drehstromleitung 2	Ligne 2 triphasée	Linea 2 trifásica
L3	3-phase line #3	Drehstromleitung 3	Ligne 3 triphasée	Linea 3 trifásica
M	Electric motor	Elektromotor	Moteur électrique	Motor eléctrico
M1	Compressor	Kompressor	Motocompresseur	Motocompresor
M2	Condenser fan	Verflüssigungsverventilator	Motventilateur condensateur	Motovenilador condensador
M3	Evaporator fan	Verdampferventilator	Motventilateur évaporateur	Motovenilador evaporador
M4	Additional motorised fan	Hilfsventilator	Motventilateur complémentaire	Motovenilador suplementario
M5	Linear actuator	Linearantrieb	Actionneur linéaire	Actuador lineal
M6	Heating and dehumidification fan	Heiz- und Entfeuchtungs-lüfter	Motovenilateur chauffage et déshumidification	Motovenilador calentamiento y deshumidificación

A
B
C
D
E
F
G
H

A B C D E F G H I

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
N	Neutro	Mittelleiter	Neutral	Neutre	Neutro	Timer	Temporizador				
O	Timer	Timer	Timer	Timer	Timer	Pressostat	Presostato				
P	Pressostato	Druckwächter	Pressure switch	Pressostat	Pressostat	Point de mise à la terre	Punto tierra				
PE	Punto tierra	Potentialausgleichspunkt	Earth point	Point de mise à la terre	Transducteur de pression	Transductor de presión					
P1	Trasduttore di pressione	Druckgeber	Pressure transducer	Transducteur de pression	Pressostat différentiel retardé	Presostato diferencial retardado					
P2	Pressostato differenz. ritardato	Druckgeber	Pressure transducer	Pressostat différentiel retardé	Relais	Relé					
Q	Relé	Relais	Relay	Relais	Relais de puissance	Relé de potencia					
Q1	Relé di potenza	Leistungsrelais	Power relay	Relais de puissance	Relais à 2 contacts	Relé double intercambio					
Q2	Relé doppio scambio	Relais mit 2 Umschaltern	Relay with 2 contacts	Relais à 2 contacts	Relais protecteur thermique compresseur	Relé protector térmico compresor					
Q3	Relé protettore termico compressore	Kompressor Wärmeschutzrelais	Thermal protection relay for compressor	Relais protecteur thermique compresseur	Relais alimentation eau	Relé alimentación agua					
Q4	Relé alimentazione acqua	Wasser versorgung Relais	Water supply relay	Relais alimentation eau	Relais alimentation détergent	Relé alimentación detergente					
Q5	Relé alimentazione detergente	Reinigungsmittelversorgungs-Relais	Detergent supply relay	Relais alimentation détergent	Relais pompe détergent	Relé bomba detergente					
Q6	Relé pompa detergente	Reinigungsmittelpumpe-Relais	Detergent pump relay	Relais pompe détergent	Relais vanne de drainage	Relé válvula drenaje					
Q7	Relé valvola drenaggio	Ablußventil-Relais	Drain valve relay	Relais vanne de drainage	Relais chauffage	Relé calentamiento					
Q8	Relé riscaldamento	Heizungsrelais	Heating relay	Relais chauffage	Relais système de vidange	Relé sistema descarga					
Q9	Relé sistema scarico	Abluß-System-Relais	Drain safety relay	Relais système de vidange	Interrupteur principal	Interruptor principal					
QS	Sezionatore generale	Hauptschalter	Main switch	Interrupteur principal	Resistance	Resistencia					
R	Resistenza	Widerstand	Resistance	Resistance	Resistance cadres	Resistencia marcos					
R1	Resistenza cornici	Heizwiderstand Türrahmen	Frames resistance	Resistance cadres	Resistance dégivrage	Resistencia descongelación					
R2	Resistenza sbrinatorio	Abtau-Widerstand	Defrosting resistance	Resistance dégivrage	Resistance évaporation	Resistencia evaporación					
R3	Resistenza evaporazione	Verdampfung-Widerstand	Evaporation resistance	Resistance évaporation	Resistance chauffage	Resistencia calentamiento					
R4	Resistenza riscaldamento	Heizwiderstand	Heating resistance	Resistance chauffage	Resistance carter	Resistencia resguardo					
R5	Resistenza carter	Heizwiderstand Gehäuse	Guard resistance	Resistance carter	Resistance vidange	Resistencia descarga					
R6	Resistenza scarico	Ausschlusswiderstand	Discharge resistance	Resistance vidange	Resistance vanne d'équilibrage de la pression	Resistencia válvula equilibrio presión					
R7	Resistenza valvola bilanciamento pressione	Druckausgleichsventil-Heizung	Pressure balancing valve resistance	Resistance vanne d'équilibrage de la pression	Resistance porte vitrée (sur la porte vitrée)	Resistencia puertas vidrio (vidriera)					
R8	Resistenza porte vetro (nel vetro)	Frame heating glass doors (on the glass)	Frame heating glass doors (on the glass)	Resistance porte vitrée (sur la porte vitrée)	Resistance perimetrale portes vitrées	Resistencia perimetral puertas vidrio					
R9	Resistenza perimetrale porte vetro	Perimetrical heater for glass doors	Perimetrical heater for glass doors	Resistance perimetrale portes vitrées	Resistance humidification	Resistencia humidificación					
R10	Resistenza umidificazione	Befeuchter Widerstand	Humidity heating element	Resistance humidification	Resistance dessiccation	Resistencia desecación					
R11	Resistenza essiccazione	Trocknung Widerstand	Drying heating element	Resistance dessiccation	Starter	Starter					
S	Starter	Starter	Starter	Starter	Transformateur	Transformador					
T	Trasformatore	Transformator	Transformer	Transformateur	Autotransformateur	Autotransformador					
T1	Autotrasformatore	Sparttransformator	Automatic transformer	Autotransformateur	Reacteur	Reador					
T2	Reattore	Vorschaltgerät	Ballast	Reacteur	Transformateur pour la désinfection	Transformador para la desinfección					
TX	Trasformatore per sanificatore	Transformator zur Desinfektion	Transformer for sanitizing	Transformateur pour la désinfection	Disjoncteur thermique	Disyuntor térmico					
TB	Interruttore termico	Thermoschalter	Thermal breaker	Disjoncteur thermique	Thermomètre	Termómetro					
U	Termometro	Thermometer	Thermometer	Thermomètre	Vanne solénoïde	Válvula solenoide					
V1	Valvola solenoide	Solenoid-valve	Solenoid-valve	Vanne solénoïde	Electrovanne eau	Electroválvula agua					
V2	Electrovalvola acqua	Wasser Elektroventil	Water solenoid-valve	Electrovanne eau	Vanne solénoïde gaz chaud	Válvula solenoide gas caliente					
V3	Valvola solenoide gas caldo	Warmes des ventili solenoides	Solenoid-valve warm gas	Vanne solénoïde gaz chaud	Vanne contournel	Válvula by-pass					
V4	Valvola by-pass	By-pass valve	By-pass valve	Vanne contournel	Lampe	Lámpara					
W	Lampada	Lamp	Lamp	Lampe	Lampe au néon	Lámpara neón					
W1	Lampada neon	Neon lamp	Neon lamp	Lampe au néon	Lampe UVC	Lámpara UVC					
W2	Lampada UVC	UVC lamp	UVC lamp	Lampe UVC	Borne	Borne					
X	Morsetto	Terminal	Terminal	Borne	Regleta de bornes						
X1	Morsettiere	Terminal board	Terminal board	Bornier	Bloque de terminales del módulo evaporador						
XM	Morsettiere modulo evaporatore	Evaporator module terminal block	Evaporator module terminal block	Bornier du module d'évaporateur	Interruptor magnetotérmico compresor	Interruptor magnetotérmico compresor					
Y1	Magnetotérmico compressore	Compressor thermal-breaker	Compressor thermal-breaker	Magnétothermique compresseur	Interruptor magnetotérmico condensador	Interruptor magnetotérmico condensador					
Y2	Magnetotérmico condensatore	Condenser thermal-breaker	Condenser thermal-breaker	Magnétothermique condensateur	Interruptor magnet. evaporador	Interruptor magnet. evaporador					
Y3	Magnetotérmico evaporatore	Evaporator thermal-breaker	Evaporator thermal-breaker	Magnétothermique évaporateur	Interruptor magn. descongelación	Interruptor magn. descongelación					
Y5	Magnetotérmico sbrinatorio	Defrosting thermal-breaker	Defrosting thermal-breaker	Magnétothermique dégivrage	Interruptor magnetotérmico ventilador	Interruptor magnetotérmico ventilador					
Y6	Protettore termico Ventola	Fan thermal protector	Fan thermal protector	Protecteur thermique du ventilateur	Filtre anti-perturbations	Filtro antinterferencia					
Z	Filtro antidisturbo	Noise prevention filter	Noise prevention filter	Filtre anti-perturbations							

A B C D E F G H I

WIRING DIAGRAM READY BLAST CHILLER 051-081-121 DEPOWERED

CODE

REVISIONE

FOGLIO

RF53C00001

03

12